



Prot.

Rif./Bezug/Rif.:

Ofize/Amt/Ufficio: Z. Tolpeit

Ofize cutes / Steueramt / Ufficio tributi

☎ 0471-842453

✉ info@laval.it

Al vel la data dl protocol dl Comun.

Vale la data del protocollo del Comune

Es gilt das Protokolldatum der Gemeinde.

Agli utenti del servizio rifiuti

An alle Benutzer/innen des Müllentsorgungsdienstes

A düc i utënc/tes dl sorvisc dl refodam

Nuovo sistema di raccolta dei rifiuti residui a partire dall'anno 2022

Gentili utente,

il comune riflette già da anni, come possono essere risolti gli attuali malfunzionamenti riguardanti la raccolta dei rifiuti residui sul territorio comunale.

Questo dovrebbe essere reso possibile attraverso un nuovo sistema di raccolta.

Nuovo sistema di raccolta:

Con l'anno 2022 viene introdotto un nuovo sistema di raccolta, che si svolge così:

- Ogni utente ottiene una tessera magnetica transponder (Badge)
- Nel punto di raccolta dei rifiuti residui a Pederoa viene installato un nuovo container
- Il punto di raccolta a Plans viene dismesso
- Gli utenti possono introdurre con la tessera magnetica nel portellone di pesatura del nuovo container i rifiuti residui (max 510 litri alla volta)
- I rifiuti vengono pesati automaticamente e messi in conto all'utente

Gli utenti (solo aziende), che possiedono tuttora un container da 1.100 litri, possono continuare ad usarlo.

Neues Sammelsystem für den Restmüll ab dem Jahr 2022

Sehr geehrte Nutzer/in,

die Gemeinde macht sich schon seit Jahren darüber Gedanken, wie die derzeitigen Missstände bei der Sammlung des Restmülls im Gemeindegebiet gelöst werden können.

Ein neues Sammelsystem für den Restmüll soll dies ermöglichen.

Neues Sammelsystem:

Mit dem Jahre 2022 wird ein neues Sammelsystem eingeführt, das so abläuft:

- Jede/r Benutzer/in erhält eine magnetische Transponderkarte (Badge)
- In Pederoa wird bei der Sammelstelle für den Restmüll ein neuer Container eingerichtet.
- Die Sammelstelle in Plans wird aufgelassen.
- Die Benutzer/innen können mit Ihren Magnetkarten den Restmüll in die Wiegeschleuse des neuen Containers einwerfen (max 510 Liter pro Einwurf)
- Der Müll wird automatisch gewogen und dem/r Benutzer/in in Rechnung gestellt

Die Benutzer/innen (nur Betriebe), die bereits über einen Container zu 1.100 Liter verfügen, können diesen weiterhin benutzen.

Nü sistem de racoiüda dl refodam de rest dal ann 2022 inant

Stimé/ada utënt/a,

le comun se fej bele da agn pinsiers, sciöche al po gní ciafé na soluziun al mal funzionamënt pro la racoiüda dl refodam de rest tl teritore dl comun.

Chësc dess diventé poscibil tres n sistem nü de racoiüda dl refodam de rest.

Nü sistem de racoiüda:

Cun l'ann 2022 vëgnel metü a jí n nü sistem de racoiüda, che funzionëia insciö:

- Vigni utënt/a ciafa na cherta magnetica transponder (Badge)
- Tl post de racoiüda dl refodam de rest a Pidro vëgnel metü sö n nü container.
- Le post de racoiüda a Plans vëgn lascé sö.
- I utënc/tes po cun süa cherta magnetica sciurë tla portela da pesé dl nü container le refodam de rest (max 510 litri al iade)
- Le refodam vëgn automaticamënter pesé y metü en cunt al utënt/a

I utënc/tes (ma dites), che á bele n container da 1.100 litri, po adoré chësc inant.

I sacchetti dei rifiuti già ritirati non possono più essere utilizzati dall'anno prossimo. Devono essere possibilmente smaltiti ancora quest'anno. Il comune non rimborsa i sacchetti ritirati.

Dall'anno 2022 il punto di raccolta a Plans serve solamente alla raccolta dei rifiuti riciclabili, come cartone, carta, vetro, alluminio, alla raccolta dei rifiuti biologici e dei rifiuti compostabili.

Il deposito dei rifiuti residui (sacchetti) è vietato.

Al punto di raccolta a Pederöa viene installato un sistema di videosorveglianza.

Serata di informazione:

Il 26.11. alle ore 20.00 viene presentato nella sala delle manifestazioni Domäne Moling, nel contesto di una serata di informazione, il nuovo sistema di raccolta.

È possibile seguire la manifestazione anche online con il programma Zoom. Sono da inserire i seguenti codici:

Die bereits abgeholten Müllsäcke können ab nächstem Jahr nicht mehr verwendet werden. Nach Möglichkeit sollen sie noch heuer entsorgt werden. Die Gemeinde erstattet die abgeholten Müllsäcke nicht zurück.

Die Sammelstelle in Plans dient ab 2022 lediglich zur Sammlung der Wertstoffe, wie Karton, Papier, Glas, und Aluminium, sowie zur Sammlung des Biomülls und des Grünschnitts.

Eine Ablagerung des Restmülls (Säcke) ist verboten.

An der Sammelstelle in Pederöa, wird ein Videüberwachungssystem installiert.

Informationsabend:

Am 26.11. um 20:00 Uhr wird im Vereinsaal Domäne Moling im Rahmen eines Informationsabends das neue Sammelsystem vorgestellt.

Es ist auch möglich mit dem Programm Zoom online an der Veranstaltung teilzunehmen. Dabei müssen folgende Codexe eingegeben werden:

Meeting-ID: 822 5413 5050
Kenncode: 873786

I sac dal refodam che é bele gnüs tuc ne po nia gnis plü adorá dal ater ann inant. Do poscibilité dessi gnis dà jö ciamó in chësc ann. Le comun ne ret nia i sac che é gnüs tuc.

Dal ann 2022 vëgnel adoré le post de racoiüda a Plans ma ala racoiüda dl refodam reciclabl, sciöche cartun, papier, spidl, aluminio, ala racoiüda de refodam biologich y de refodam compostabl.

Al é proibí da lascé jö refodam (sac).

Tl post de racoiüda a Pidro vëgnel instalé n sistem de videosuraverda.

Sëra de informaziun:

Ai 26.11 dales 20.00 vëgnel presenté te salf dles uniuns Domäne Moling, tla cornisc de na sëra de informaziun, le nü sistem de racoiüda.

Al é ince poscibil de to pert online cun le program zoom ala manifestaziun. Al é da dé ite i suandënc codesc:

Ritiro delle tessere magnetiche:

Le tessere magnetiche possono essere ritirate a partire dal 15.12.2021 nell'ufficio tributi del comune di La Valle.

Tutti gli utenti sono invitati a ritirare le tessere magnetiche in tempo.

Le indicazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi degli articoli 12, 13 e 14 del Regolamento EU 2016/679 sono accessibili al link <https://www.gemeinde.wengen.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?sprache=7&menuonr=218867296>

Vi ringrazio per la Vostra collaborazione

Cordiali saluti

Abholen der Magnetkarten:

Die Magnetkarten können ab 15.12.2021 im Steueramt der Gemeinde Wengen abgeholt werden.

Alle Benutzer/innen sind eingeladen die Magnetkarte rechtzeitig abzuholen.

Der Hinweis über die personenbezogenen Daten gemäß den Artikeln 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 ist unter folgendem Link abrufbar

<https://www.gemeinde.wengen.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?sprache=7&menuonr=218867296>

Ich danke Ihnen für Ihre Mitarbeit

Mit freundlichen Grüßen

Jí a to les chertes magnetiche:

Les schertes magnetiche é da ciagé dai 15.12.2021 inant tl ofize dles cutes dl Comun da La Val.

Düc i utënc/tes é inviá da gni a se to les chertes adora assà.

L'informativa sura la sconanza di dac personai aladô di artt. 12, 13 y 14 dl Regolamënt UE 2016/679 pó gní desciariada jö da chësc link: <https://www.gemeinde.wengen.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?sprache=7&menuonr=218867296>

Giulan de osta colaboraziun

De bí salüic